

# MILAN 2.0 POWER

- DE** Handrad für kraftsparendes manuelles Aufseilen
- EN** Hand wheel to save work for ascents by hand
- FR** Volant pour une remontée manuelle sans effort
- ES** Volante para un ascenso manual sin necesidad de aplicar mucha fuerza
- IT** Volantino per salite manuali riducendo l'uso di forza fisica

- DE** Fliehkraftbremse ermöglicht ein schnelles Abseilen von 0,9 Metern pro Sekunde
- EN** Centrifugal brake for rapid rappels at 0.9 m/s
- FR** Le frein centrifuge permet de descendre rapidement de 0,9 mètres par seconde
- ES** El freno centrífugo permite descender rápidamente a un ritmo de 0,9 metros por segundo
- IT** Il freno a forza centrifuga consente di effettuare rapide discese a una velocità di 0,9 metri al secondo

- DE** Erhältlich in jeder beliebigen Seillänge von 10 bis 500 m
- EN** Available in any rope length, from 10 to 500 m
- FR** Disponible avec une longueur de corde allant de 10 à 500 mètres
- ES** Disponibles en cualquier longitud de cuerda comprendida entre 10 y 500 metros
- IT** Disponibile con corda di lunghezza compresa tra 10 e 500 metri



# MILAN 2.0 / MILAN 2.0 POWER



	MILAN 2.0			MILAN 2.0 POWER				
<b>S</b>	EN 341-A:2011 ANSI Z359.4:2013 MEETS CSA Z259.2.3-1B:2012	30 kg	260 kg	2	EN 1496-A:2006 EN 341-A:2011 ANSI Z359.4:2013 MEETS CSA Z259.2.3-1B:2012	30 kg	280 kg incl. deflection	2
	0.90 m/s			0.90 m/s				
	500 m			500 m				
	9 mm			9 mm				
	KOBRA TW			KOBRA TW				
	KM9			KM9				
<b>mat</b>	AL, ST, PA			AL, ST, PA				
	4.242 kg			4.815 kg				
<b>art no</b>	<b>A-027</b>			<b>A-029</b>				



# MILAN 2.0 POWER



## RESCUE DEVICE DRIVER KIT



3.540 kg

SET-260





# MILAN 2.0 HUB SEA

**DE** MILAN 2.0 HUB SEA – Das Standard-Rettungsgerät der Industrie ist jetzt auch weltweit für die Personenevakuierung von Schiffen zugelassen. Somit ist SKYLOTEC der einzige Hersteller von Rettungsgeräten, der ein vollständig auf die See-Rettung zugeschnittenes Set anbieten kann. Das bewährte MILAN 2.0 HUB SEA Rettungsgerät wird mit weiteren Komponenten ausgeliefert, die zur See-Rettung benötigt werden.

**EN** MILAN 2.0 HUB SEA – The standard industry rescue device has now been internationally approved for evacuating people from ships. This makes SKYLOTEC the only manufacturer of rescue devices offering a set completely customized for sea rescue. The proven MILAN 2.0 HUB SEA rescue device comes with additional components needed for sea rescue.

**FR** MILAN 2.0 HUB SEA – L'appareil de sauvetage standard de l'industrie est maintenant également homologué dans le monde entier pour l'évacuation de personnes sur des navires. SKYLOTEC est donc le seul fabricant d'appareils de sauvetage pouvant proposer un kit entièrement adapté au sauvetage en mer. L'appareil de sauvetage éprouvé MILAN 2.0 HUB SEA est livré avec d'autres composants nécessaires au sauvetage en mer.

**ES** MILAN 2.0 HUB SEA: el dispositivo de rescate estándar en el sector industrial está ahora también homologado en todo el mundo para evacuar a personas que se encuentren en barcos; así, SKYLOTEC es el único fabricante de dispositivos de rescate que puede ofrecer un set completo y específico para salvamento marítimo. El dispositivo de rescate MILAN 2.0 HUB SEA, cuya eficacia ha sido probada, está disponible con componentes necesarios para actividades de salvamento marítimo.

**IT** MILAN 2.0 HUB SEA – Il dispositivo di salvataggio standard del settore industriale, ora omologato in tutto il mondo anche per l'evacuazione di persone dalle navi. In questo modo, SKYLOTEC è l'unico produttore di dispositivi di salvataggio automatici a poter proporre un set completo, appositamente concepito per il salvataggio in mare. L'ormai consolidato dispositivo di salvataggio MILAN 2.0 HUB SEA viene fornito con altri componenti necessari per salvataggi in mare.



## MILAN SEA KIT



10.776 kg



SET-154



### MILAN 2.0 HUB SEA



ANSI Z359.4:2013  
EN 1496-A:2006  
EN 341-A:2011  
IMO RESOLUTION A.520(13)  
MEETS CSA Z259.2.3-1B:2012

30 kg

280 kg  
incl. deflection

2



m/s

0.90 m/s

m

500 m

Ø

9 mm

Ø

KOBRA TW

Ø

KM9

mat

AL, ST, PA

kg

4.792 kg

art no

**A-028-SEA**



# SEAL PAC

**DE** Das SEAL PAC vereinfacht die jährlich vorgeschriebene Kontrolle für Rettungsgeräte, denn es spart Zeit und unnötige Ausfallkosten für Inspektionen. Ein Feuchtigkeitsindikator gibt dem autorisierten Prüfer Auskunft über den Ist-Zustand des Rettungs equipments. Die reguläre Einsatzzeit eines SEAL PACs beträgt 10 Jahre mit der Möglichkeit zum einmaligen Re-Sealing nach 10 Jahren bis zu einer Gesamtlebensdauer von maximal 20 Jahren.

**EN** The SEAL PAC saves time unnecessary downtime costs for inspections and money by simplifying mandatory annual checks for rescue devices. A moisture indicator provides authorized test personnel with information on the current state of the rescue equipment. The standard lifetime of a SEAL PAC is 10 years. There is an option to re-seal it once after 10 years for a maximum total lifetime of up to 20 years.

**FR** Le SEAL PAC simplifie le contrôle annuel obligatoire pour les appareils de sauvetage car il permet d'économiser du temps et des frais d'immobilisation inutiles engendrés par les inspections. Un indicateur d'humidité donne à l'auditeur autorisé des indications concernant l'état réel de l'équipement de sauvetage. La durée d'utilisation normale d'un SEAL PAC est de 10 ans et un re-scillage unique est possible au bout de 10 ans pour atteindre une durée de vie totale maximale de 20 ans.

**ES** El SEAL PAC facilita la inspección anual obligatoria de los dispositivos de rescate, ya que permite ahorrar tiempo y costes innecesarios de inactividad por inspecciones. Un indicador de humedad proporciona información al inspector autorizado sobre el estado real del equipo de rescate. El periodo normal de servicio de un SEAL PAC es de 10 años, con la posibilidad de volver a sellarlo una vez transcurridos 10 años hasta una vida útil total máxima de 20 años.

**IT** Assicurando un risparmio di tempo e di inutili costi di inattività per le ispezioni, il SEAL PAC semplifica i controlli annuali obbligatori dei dispositivi di salvataggio. L'indicatore di umidità fornisce al controllore autorizzato informazioni sullo stato effettivo dell'attrezzatura di salvataggio. Il periodo di impiego regolare di un SEAL PAC è di 10 anni con possibilità di re-sealing dopo 10 anni fino a un ciclo di vita totale non superiore a 20.



## SEAL PAC

<b>S</b>	depends on rescue device			
<b>mat</b>	Aluminium			
	550 x 350 x 245 mm	592 x 388 x 409 mm	750 x 350 x 350 mm	902 x 495 x 379 mm
	80 m	120 m	150 m	250 m
	6.718 kg	6.750 kg	8.738 kg	10.640 kg
<b>art no</b>	<b>SET-SEAL PAC-80</b>	<b>SET-SEAL PAC-120</b>	<b>SET-SEAL PAC-150</b>	<b>SET-SEAL PAC-250</b>



# SEAL PAC LIGHT TO GO



**DE** SEAL PAC LIGHT TO GO wurde speziell für mobile Einsätze konzipiert. Der leichte, gepolsterte DRYBAG schützt das mitgeführte Rettungsgerät, sodass es problemlos zum Einsatzort transportiert werden kann. Ein autorisierter Prüfer öffnet einmal im Jahr das DRYBAG und überprüft den Feuchtigkeitsindikator an der MILAN-Verpackung auf einwandfreien Soll-Zustand. Die reguläre Einsatzzeit des SEAL PAC LIGHT TO GO beträgt 10 Jahre und kann bei Austausch der Bremse und textilen Komponenten einmalig um weitere 10 Jahre verlängert werden.

**EN** SEAL PAC LIGHT TO GO was specially designed for mobile deployments. The lightweight, padded DRYBAG protects the mobile rescue device so that it can be easily transported to the deployment site. An authorized inspector opens the DRYBAG once a year and checks the moisture indicator on the MILAN packaging for perfect condition. The standard service life of the SEAL PAC LIGHT TO GO is 10 years and can be extended once for another 10 years if the brakes and textile parts are replaced.

**FR** SEAL PAC LIGHT TO GO a été spécialement conçu pour des interventions mobiles. Le DRYBAG, léger et rembourré, protège l'appareil de sauvetage transporté afin de pouvoir l'amener sans problème jusqu'au lieu d'utilisation. Un auditeur autorisé ouvre le DRY BAG une fois par an, vérifie le contrôleur d'humidité sur l'emballage du MILAN et le bon état de fonctionnement. La durée normale d'utilisation du SEAL PAC LIGHT TO GO est de 10 ans et peut être rallongée une fois de 10 ans en remplaçant le frein et les composants textiles.

**ES** SEAL PAC LIGHT TO GO se ha concebido específicamente para usos móviles. La DRYBAG, ligera y acolchada, protege el dispositivo de rescate móvil, de manera que pueda transportarse sin problemas hasta el lugar de uso. Un inspector autorizado abre su DRYBAG una vez al año y comprueba que el indicador de humedad en el embalaje MILAN se encuentre en el estado deseado perfecto. El periodo normal de servicio del SEAL PAC LIGHT TO GO es de 10 años, pudiendo prolongarse otros 10 años al sustituir el freno y los componentes textiles.

**IT** SEAL PAC LIGHT TO GO è stato appositamente concepito per interventi mobili. La DRYBAG leggera e imbottita protegge il dispositivo di salvataggio consentendo un agevole trasporto sul luogo di impiego. Una controllore autorizzato apre la DRYBAG una volta l'anno per accertare che l'indicatore di umidità presente sulla confezione del MILAN sia in condizioni ottimali. Il periodo di impiego regolare del SEAL PAC LIGHT TO GO è di 10 anni e, sostituendo il freno del dispositivo e i componenti tessili, può essere prolungato per altri e non oltre 10 anni.














## SEAL PAC LIGHT TO GO

<b>S</b>	depends on rescue device
<b>mat</b>	Polyvinyl chloride (PVC) coated canvas fabric
<b>lenght</b>	individual rope length
<b>kg</b>	individual weight
<b>art no</b>	<b>SET-SEAL PAC-LITG-L</b>






# DEUS



	<b>DEUS 3300</b>	 	<b>DEUS 3700</b>	 	<b>DEUS 7300</b>	 
	NFPA 1983 (12ED) "Fire Escape"	140 kg 1	EN 341-B:2011 ANSI Z359.4 meets CSA Z259.2.3-1B	125 kg 140 kg 125 kg 1	EN 341-A:2011 ANSI Z359.4 NFPA „G“ meets CSA Z259.2.3-1A	150 kg 140 kg 140 kg 125 kg 1
	3 m/s		2 m/s		2 m/s	
	106 m		180 m		180 m	
	AL, V2A, TI		AL, V2A, TI		AL, V2A	
	13.5 x 9 x 6 cm		13.5 x 10 x 6 cm		20 x 24 x 7.5 cm	
	0.971 kg		1.302 kg		6.974 kg	
	<b>A-330</b>		<b>A-370</b>		<b>A-730</b>	






## DEUS EXIT KIT

	10 m	30 m	50 m
	10 m	30 m	50 m
	6.293 kg	7.133 kg	8.143 kg
	<b>SET-356-10</b>	<b>SET-356-30</b>	<b>SET-356-50</b>



## SRS 3700

	25 m
	3.798 kg
	<b>SET-342-25</b>







# SIRIUS

**DE** SIRIUS packt die Vorteile der besten Abseilgeräte für den Industrie- und Rettungseinsatz in ein extrem kompaktes und robustes Design – für besseres Handling und hohe Langlebigkeit. SIRIUS liegt ausgezeichnet in der Hand. Sein automatisch schließender Hebel hat einen besonders kleinen Bewegungsradius, um schnell, präzise, komfortabel und sicher arbeiten zu können. Die Seilbelegung funktioniert ganz einfach auch bei geschlossenem Karabiner. Der intuitive Seilverlauf schützt das Seil vor Drallbildung und zu starkem Verschleiß. SIRIUS besitzt eine Auto-Lock- sowie verbesserte Anti-Panik-Funktion.

**EN** SIRIUS packs the advantages of the best descenders for industrial and rescue applications into one extremely compact and sturdy design – for better handling and long service life. SIRIUS lies perfectly in your hand. Its automatically closing lever has a particularly small radius of motion that makes working fast, accurate, comfortable and safe. The rope insertion is intuitive and easy even when the carabiner is closed. The way the rope is inserted protects the rope from twisting and heavy wear. SIRIUS has an auto-locking function and an improved anti-panic function.

**FR** SIRIUS réunit les avantages des meilleurs appareils de descente pour les opérations de sauvetage ou industrielles dans un design extrêmement compact et robuste, pour une meilleure manipulation et une grande longévité. SIRIUS tient parfaitement en main. Son levier à fermeture automatique a un rayon de mouvement particulièrement petit afin de pouvoir travailler de manière rapide, précise, confortable et sûre. La disposition de la corde fonctionne également très facilement avec le mousqueton fermé. Le passage

de la corde intuitif protège la corde de la torsion et d'une usure trop importante. SIRIUS possède une fonction auto-lock, ainsi que d'une fonction anti-panique améliorée.

**ES** SIRIUS alberga las ventajas de los mejores dispositivos de descenso para uso industrial y de rescate en un solo producto extraordinariamente compacto y robusto: para un mejor manejo y una mayor durabilidad. SIRIUS tiene un agarre excelente; su palanca de cierre automático posee una amplitud de movimiento muy reducida, por lo que permite trabajar de una manera rápida, precisa, cómoda y segura. Las cuerdas pueden amarrarse con total facilidad, incluso con el mosquetón cerrado. Las cuerdas discurren de una manera intuitiva, lo que contribuye a proteger la cuerda frente a torsiones y un fuerte desgaste. SIRIUS cuenta con una función de autobloqueo y una función antipánico mejorada.

**IT** SIRIUS integra i vantaggi dei migliori dispositivi di discesa destinati al settore industriale e del salvataggio in un design estremamente compatto e robusto a garanzia di una migliore maneggevolezza e un lungo ciclo di vita. SIRIUS è un campione di ergonomia. La leva a chiusura automatica presenta un raggio di movimento particolarmente ridotto appositamente pensato per lavorare in modo rapido, preciso, quindi più confortevole e sicuro. Può essere attrezzato con la corda anche con il moschettone chiuso e in modo del tutto facile. Il sistema di scorrimento intuitivo protegge la corda dalla formazione di torsioni e dall'usura. SIRIUS è dotato di funzione autobloccante e funzione anti-panico ottimizzata.

**DE** Extrem robustes Gehäuse aus 100 % Metall

**EN** Very sturdy housing of 100 % metal

**FR** Boîtier extrêmement robuste 100 % en métal

**ES** Carcasa extraordinariamente robusta y fabricada totalmente con metal

**IT** Alloggiamento estremamente robusto 100 % metallo



**DE** Öse im Hebel ermöglicht simultanes Ablassen mittels Reepschnur im Rettungsfall

**EN** Eyelet in the lever allows simultaneous descending using an accessory cord in rescue scenarios

**FR** L'œillet dans le levier permet une descente simultanée à l'aide de la cordelette en cas de sauvetage.

**ES** La anilla de la palanca permite descender simultáneamente durante un rescate por medio de una cuerda auxiliar

**IT** L'anello nella leva consente una calata contemporanea tramite corda accessoria in caso di salvataggio

**DE** Intuitiver Seilverlauf

**EN** Intuitive rope pathway

**FR** Passage de la corde intuitif

**ES** Las cuerdas discurren de manera intuitiva

**IT** Sistema di scorrimento della corda intuitivo

**DE** Seilbelegung auch bei geschlossenem Karabiner












**EN** Rope insertion also when carabiner is closed

**FR** Disposition de la corde également avec un mousqueton fermé

**ES** Las cuerdas también pueden amarrarse con el mosquetón cerrado

**IT** Attrezzaggio della corsa anche con moschettone chiuso



<b>SIRIUS</b>				
	EN 12841-C:2006	30 kg	250 kg	2
	EN 341-2A:2011	–	200 kg	2
	ANSI/ASSE Z359.4	59 kg	141 kg	1
		0.5 - 2 m/s		
		190 m		
		10-12 mm		
		AL, ST		
		47 x 79 x 175 mm		
		0.510 kg		
		<b>A-050</b>		









# DESCENDERS



	LORY PRO			MARK 1 PLUS			MARK 8 RESCUE		
	EN 12841-C:2006 EN 341-A:2011 EN 358:1999 EN 795-B:2012 ANSI Z359.4:2013			EN 12841-C:2006 EN 341-2A:2011			EN 15151-2:2012		
	N/A	180 kg	1	30 kg (EN 341)	250 kg 200 kg	1	N/A	N/A	1
	max. 2 m/s			max. 2 m/s			-		
	190 m			190 m			-		
	10 – 12 mm			9 – 12 mm			9 – 16 mm		
	AL			AL			AL		
	134 x 71.5 x 35.5 mm			205 x 34 x 85 mm			172 x 172 mm		
	0.365 kg			0.428 kg			0.243 kg		
	<b>A-041</b>			<b>A-031</b>			<b>A-009</b>		



# PULLEY SYSTEMS



**PULLEY KIT 5:1**

**PULLEY KIT 3:1**

**GORDON PULLEY SYSTEM KIT**

length	15 m	80 m	100 m	120 m	150 m	120 m	45 m	100 m
width	3 m	16 m	20 m	24 m	30 m	40 m	15 m	20 m
weight	4 kg	8 kg	10 kg	11 kg	14 kg	11 kg	7 kg	11 kg
art no	<b>SET-301-15</b>	<b>SET-301-80</b>	<b>SET-301-100</b>	<b>SET-301-120</b>	<b>SET-301-150</b>	<b>SET-302-120</b>	<b>SET-402-3-45</b>	<b>SET-402-5-100</b>



**MINI PULLEY SYSTEM**

**GORDON PULLEY SYSTEM**

length	23 m	individual rope length (L-0741-LENGTH)		
width	3.8 m	Rope lengths / 3	Rope lengths / 4	Rope lengths / 5
weight	1 kg	3 kg	3 kg	3 kg
art no	<b>SET-337-23</b>	<b>A-120-3</b>	<b>A-120-4</b>	<b>A-120-5</b>











# ROPES FOR DESCENDERS AND RESCUE DEVICES



for MILAN

## MILAN ROPE

	EN 1891-B:1998							
	9 mm							
	4.3 %							
	39.5 %							
	PA							
	STAT							
	WHITE, ORANGE, BLUE							
	1.341 kg	1.645 kg	1.948 kg	4.376 kg	6.804 kg	8.018 kg	9.839 kg	12.874 kg
	10 m	15 m	20 m	60 m	100 m	120 m	150 m	200 m
	L-0520-10	L-0520-15	L-0520-20	L-0520-60	L-0520-100	L-0520-120	L-0520-150	L-0520-200



for DEUS 7300

## NYLON ROPE 12.0

	-							
	12 mm							
	3.0 %							
	38.0 %							
	NYLON							
	STAT							
	WHITE, BLACK							
	1.128 kg	1.593 kg	2.523 kg	3.918 kg	4.848 kg	7.173 kg	9.498 kg	10.428 kg
	10 m	15 m	25 m	40 m	50 m	75 m	100 m	110 m
	L-0723-10	L-0723-15	L-0723-25	L-0723-40	L-0723-50	L-0723-75	L-0723-100	L-0723-110



for DEUS 3700

## POLY-TECHNORA/TECHNORA 8.0

	NFPA-1983:2017							
	8 mm							
	1.5 %							
	38.5 %							
	PES, TECHNORA							
	STAT							
	ORANGE							
	0.602 kg	0.847 kg	1.092 kg	3.052 kg	5.012 kg	5.992 kg	7.462 kg	8.932 kg
	10 m	15 m	20 m	60 m	100 m	120 m	150 m	180 m
	L-0722-10	L-0722-15	L-0722-20	L-0722-60	L-0722-100	L-0722-120	L-0722-150	L-0722-180



for DEUS 3300

## TECHNORA FIRE RESISTANT 7.5

	NFPA 1983:2012 „FIRE ESCAPE“					
	7.5 mm					
	1.5 %					
	41.0 %					
	TECHNORA					
	STAT					
	GOLD					
	0.746 kg	1.166 kg	1.796 kg	2.228 kg	3.278 kg	4.328 kg
	15 m	25 m	40 m	50 m	75 m	100 m
	L-0720-15	L-0720-25	L-0720-40	L-0720-50	L-0720-75	L-0720-100



# ROPES FOR DESCENDERS AND RESCUE DEVICES

for SIRIUS, LORY, MARK 1 PLUS, MARK 8 RESCUE



for SIRIUS, LORY, MARK 1 PLUS, MARK 8 RESCUE



## SUPER STATIC 10.5

## SUPER STATIC 11.0

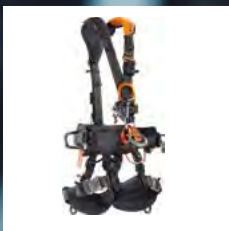
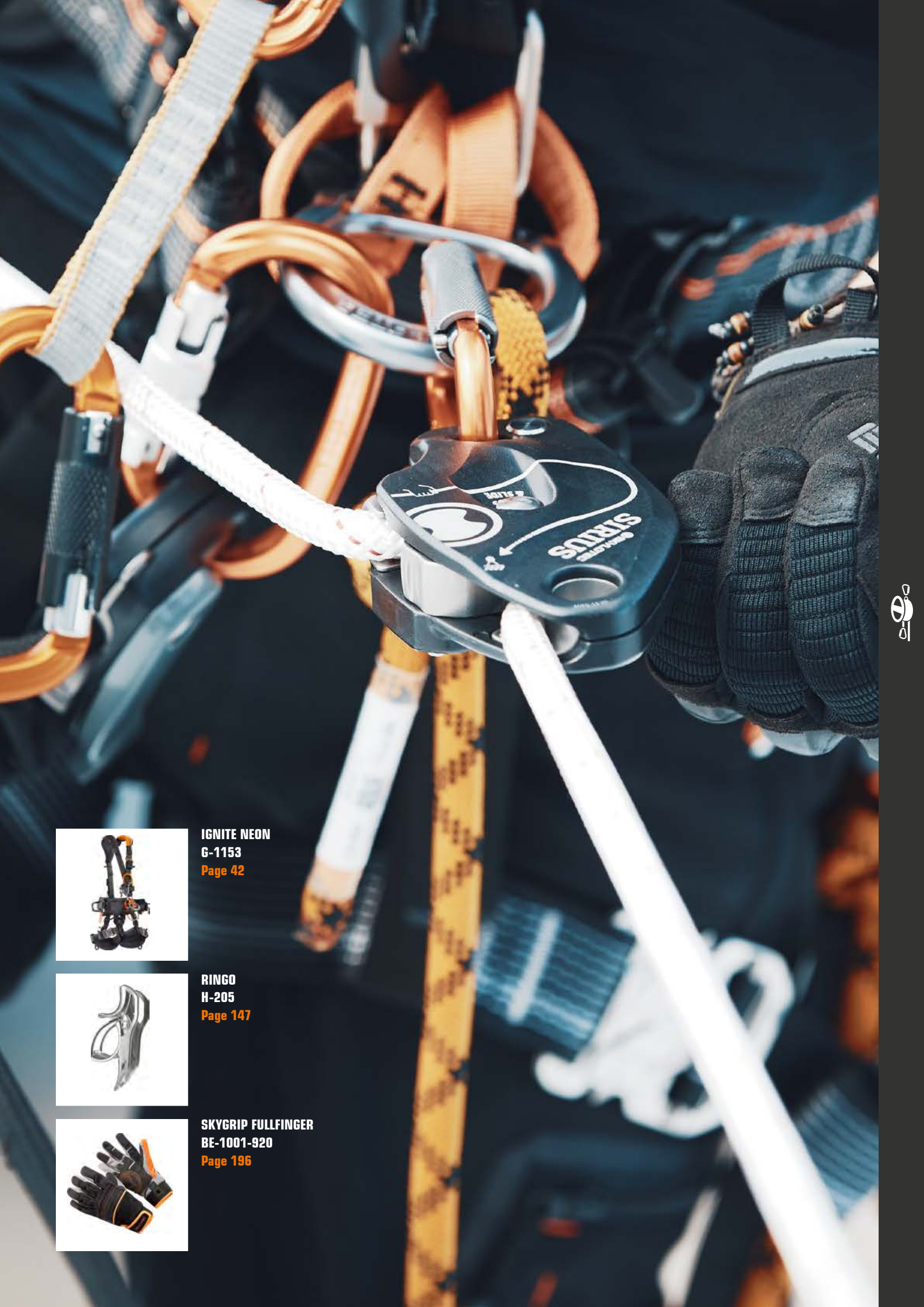
	EN 1891-A:1998			EN 1891-A:1998		
	10.50 mm			11.00 mm		
	4.40 %			4.00 %		
	37.10 %			39 %		
	PA			PA		
	STAT			STAT		
	WHITE			WHITE		
	4.180 kg	6.940 kg	13.840 kg	7.610 kg	15.200 kg	
	60 m	100 m	200 m	100 m	200 m	
	<b>R-064-WE-60</b>	<b>R-064-WE-100</b>	<b>R-064-WE-200</b>	<b>R-080-WE-100</b>	<b>R-080-WE-200</b>	

for GORDON



## GORDON ROPE 10.5

	EN 1891-A:1998					
	10.50 mm					
	4.10 %					
	37 %					
	PA					
	STAT					
	WHITE, ORANGE, BLACK					
	2.804 kg	4.184 kg	5.564 kg	7.042 kg	10.592 kg	12.464 kg
	40 m	60 m	80 m	100 m	150 m	180 m
	<b>L-0741-40</b>	<b>L-0741-60</b>	<b>L-0741-80</b>	<b>L-0741-100</b>	<b>L-0741-150</b>	<b>L-0741-180</b>



**IGNITE NEON**  
G-1153  
Page 42



**RINGO**  
H-205  
Page 147



**SKYGRIP FULLFINGER**  
BE-1001-920  
Page 196



+





# **RESCUE STRETCHERS AND EQUIPMENT**

Rettungstragen und -Ausrüstung | Civières et moyens de sauvetage | Camillas de rescate y equipamiento |  
Barella e attrezzatura di salvataggio





# CONREST ADVANCED RESCUE STRETCHER

**DE** Zentrale Anschlagöse zur schnellen Rettung  
**EN** Central anchor loop for rapid rescues  
**FR** Anneau d'ancrage central pour un sauvetage rapide  
**ES** Argolla central de sujeción para un rescate rápido  
**IT** Punto di ancoraggio centrale per salvataggi rapidi

**DE** Patientenfixierung durch breiten Beckengurt, Armschlaufen und Kopfteil

**EN** Patient can be secured with wide waist belt, arm straps, and head section

**FR** Fixation des patients avec une large sangle abdominale, des boucles pour les bras et une partie pour la tête

**ES** Fijación de pacientes mediante un cinturón pélvico ancho, cintas de bucle para brazos y un cabezal

**IT** Fissaggio dell'infortunato tramite ampia cinghia sottobacino, cinghie fermabraccia e poggiatesta



**DE** Kurze stabile Gleitplatte, die das sichere Bewegen des Verunfallten gewährleistet

**EN** Short and stable skid plate ensures the accident victim can be moved safely

**FR** Plaque de glissement courte et stable pour garantir un déplacement en toute sécurité de la personne accidentée

**ES** Placa deslizante corta y estable con la que se garantiza un movimiento seguro de la persona accidentada

**IT** Robusta slitta di corte dimensioni a garanzia di un trasporto sicuro dell'infortunato

**DE** Die Rettungstrage CONREST ermöglicht dank zahlreicher Griffe und Schlaufen eine schnelle Rettung verunfallter Personen aus schwer zugänglichen und beengten Räumen wie Kanälen oder Schächten. Die kurze Spezialtrage fixiert Kopf, Wirbelsäule, Becken und Arme des Patienten durch eine besonders starke und stabilisierende Gurtbandkonstruktion.

**EN** The CONREST rescue stretcher's many handles and straps enables the rapid rescue of injured persons from areas with limited access and confined spaces. The short, advanced rescue stretcher secures the patient's head, spine, pelvis, and arms due to the particularly sturdy straps and their stabilizing effect.

**FR** Grâce à de nombreuses poignées et boucles, la civière CONREST permet de sauver rapidement des personnes accidentées dans des espaces difficilement accessibles ou étroits comme des canaux ou des puits. La civière spéciale courte permet de maintenir la tête, la colonne vertébrale, le bassin et les bras du patient grâce à une structure en bandes particulièrement solide et stabilisatrice.

**ES** Los numerosos asideros y cinturones de la camilla de rescate CONREST permiten rescatar rápidamente a personas que hayan sufrido un accidente en espacios reducidos y de difícil acceso, como canales o pozos. Esta camilla especial de longitud corta permite fijar la cabeza, la columna vertebral, la pelvis y los brazos del paciente usando una estructura de correas estabilizadora y muy robusta.

**IT** Grazie alle numerose maniglie e punti di ancoraggio, la barella di salvataggio CONREST consente salvataggi rapidi in spazi confinati e di difficile accesso, quali canali o pozzi. La speciale barella di corte dimensioni consente di fissare la testa, la colonna vertebrale, il bacino e le braccia dell'infortunato tramite una cinghia particolarmente forte e stabilizzante.